

Setyembre 25, 2020

Mahal na Mambabasa,

Pagbabalot ng linggo sa mga anunsyo at pag-update na ito. Bilang paalala, ang isang 30-araw na suplay ng hand sanitizer, mga maskara sa pag-opera at mga kalasag sa mukha ay magagamit sa mga maliliit na negosyo sa San Francisco. Ang mga detalye ng programa at impormasyon sa pakikipag-ugnay sa pinakamalapit na kalahok na organisasyong nakabatay sa pamayanan ay matatagpuan [dito](#).

Kung napalampas mo ang anuman sa aming nakaraang mga newsletter, maaari mo itong tingnan [dito](#). Hinihimok ang mga negosyo na suriin ang oewd.org/covid19 para sa bagong impormasyon. Tulad ng dati, narito kami upang tumulong. Kung mayroon kang mga katanungan, mangyaring makipag-ugnay sa amin sa sfosb@sfgov.org.

ANUNSYO:

Pagpupulong ng Maliit na Komisyon sa Negosyo - Setyembre 28

Sa Lunes ng Setyembre 28, 2020 sa 5:30 p m, ang Komisyon ng Maliit na Negosyo ay magtatagpo at magpapasiya sa limang bagong Negosyo sa Legacy. Higit pang impormasyon sa panonood at pagbibigay ng pampublikong komento [dito](#).

Paunang Paggabay para sa Panloob / Panlabas na Kainan

Sa pagsisikap na matiyak na ang mga restawran ay may pagkakataon na maging handa na magbukas para sa panloob na kainan kapag pinahihintulutan, ang Kagawaran ng Public Health (DPH) ay nag-post ng [PAUNANG patnubay](#) sa kanilang website. Ang buod na ito ay nagbibigay ng mga lokal na negosyo at pamayanan ng impormasyon tungkol sa mga inaasahang pagbabago sa Stay-Safer-At-Home Order (Health Officer Order C19-07) at kaugnay na patnubay na susundan matapos na muling maiuri ng Estado ang antas ng peligro ng San Francisco bilang tier 2 (orange, o katamtaman). Ang mga kinakailangan sa ibaba ay hindi pangwakas hanggang sa mabago ang order at maibigay ang nauugnay na pangwakas na patnubay, ngunit hindi inaasahan ang malalaking pagbabago. Posible - at malamang - na ang mga numero ng kaso at iba pang mga tagapagpahiwatig ay tatakbo sa panahon ng Taglagas at magdulot sa San Francisco na bumalik sa pula o kahit na lila na tier. Patuloy na subaybayan ng Health Officer ang lahat ng mga lokal na tagapagpahiwatig at i-pause o ibalik ang mga ito at iba pang muling pagbubukas ng mga hakbangin kung kinakailangan upang labanan ang pagkalat ng pandemya sa San Francisco.

Ang ilang mga highlight ay may kasamang ngunit hindi limitado sa:

- Nalalapat ang direktiba sa lahat ng mga may-ari, operator, tagapamahala, at superbisor ng anumang restawran o bar na naghahatid ng mga inuming nakalalasing na may isang bona fide na pagkain at nakatanggap ng kinakailangang mga permiso upang maghatid ng pagkain. Ang isang "[bona fide meal](#)" ay nangangahulugang isang sapat na dami ng pagkain na binubuo nito isang pangunahing kurso. Ipinagbabawal ang pagbebenta ng mga inuming nakalalasing nang walang pagkain na bona fide, at ang bawat patron na nag-order ng isang inuming alkohol ay dapat ding mag-order ng isang bona fide na pagkain.
- Kailangang mangailangan ng mga kainan na kainan ang lahat ng Tauhan na gumamit ng mga pantakip sa mukha at payuhan ang mga parokyan na dapat silang magsuot ng pantakip sa mukha anumang oras na hindi sila kumakain o umiinom, kasama ngunit hindi limitado sa: habang naghihintay silang makaupo; habang sinusuri ang menu at pag-order; habang nakikisalamuha sa isang mesa na naghihintay para sa kanilang pagkain at inumin na ihain o pagkatapos ng kurso o kumpleto ang pagkain; at anumang oras na iniwan nila ang mesa, tulad ng paggamit ng banyo. Dapat ding magsuot ng mga pantakip ng mukha ang mga parokyano anumang mga server ng oras, busser, o iba pang Tauhan na lumalapit sa kanilang mesa. Tauhan ay hindi dapat lapitan talahanayan ng customer hanggang sa ang customer ay ilagay sa kanilang face covering.
- I-screen ang lahat ng mga parokyano at iba pang mga bisita sa araw-araw na gamit ang karaniwang mga katanungan sa pag-[screen sa Handout ng Screening](#). Dapat maganap ang pag-screen bago ang mga tao ay makaupo sa d ining e pagsasaayos upang maiwasan ang hindi sinasadyang pagkalat ng virus. Ang sinumang tao na sumasagot ng "oo" sa anumang pag-screen ng tanong ay sa panganib ng pagkakaroon ng virus at dapat ma-pinagbabawalang pumasok sa d Ining e establishment.

- Kainan e establishments dapat limitahan ang bilang ng mga tao, kabilang ang mga Tauhan, sino ay naroroon sa loob ng dining establishment sa mas mababa sa: (1) 25% ng maximum na kapasidad o (2) 100 katao. Kainan e establishments na may panloob na mga puwang na binubuo ng higit sa isang room, dapat limitahan ang kapasidad sa bawat kuwarta sa 25% ng maximum na kapasidad. Ang limitasyon sa kapasidad na ito ay may kasamang mga panlabas na patron sa kainan na maaaring mangailangan na pumasok sa gusali upang mag-order ng pagkain o gamitin ang banyo, at mga parokyano na maaaring kailanganing pumasok sa gusali upang kunin ang pagkain o mag-takeout. Ang mga Establishment sa Pagkakain ay dapat na itakda ang kanilang panloob na kapasidad sa kainan nang naayon.
- Tables ay dapat na limitado sa hindi hihigit sa anim na mga parokyano, maliban kung ang lahat ng mga kasapi ng parehong household.
- Limitahan ang kontaminasyon sa cross at paghawak ng mga karaniwang item .
 - Hikayatin ang mga parokyano na tingnan ang mga menu gamit ang kanilang sariling mga mobile device. Kung saan hinihiling ang mga menu, magbigay ng mga hindi magagamit, mga menu ng solong gamit, o gumamit ng mga laminated na menu na maaaring malinis pagkatapos ng bawat paggamit.
 - Ihinto ang paggamit ng mga ibinahaging pagkain na pagkain tulad ng mga botelyang pampalasa, shaker ng asin at paminta, atbp. At ibigay ang mga item na ito, kapag hiniling, sa mga lalagyan na naghahatid o mga bahagi. Kung saan hindi posible, ang mga ibinahaging item ay dapat na ibigay kung kinakailangan sa mga parokyano at madisimpekta pagkatapos ng bawat paggamit .
- Lubusan na disimpektahin ang bawat lokasyon ng upuan ng patron bago buksan ang bawat araw at pagkatapos ng bawat paggamit, kabilang ang mga mesa, upuan, upuan ng booster, highchair, booth, at mga gilid ng nasabing mga ibabaw. Dapat na payagan ang pagdidisimpekta ng sapat na oras upang sundin ang mga tagubilin sa produkto .
- Disimpektahin ang mga lubos na hinawakan na mga ibabaw (hal. Mga pintuan, hawakan, faucet, mesa, atbp.), At mataas na lugar ng trapiko (hal. Mga lugar ng paghihintay, pasilyo, banyo) kahit isang beses bawat oras. Kadalasang nagdidisimpekta ng mga banyo, hindi bababa sa bawat apat na oras .
- Gawin ang mga kinakailangang pagpapabuti sa bentilasyon ng pagtatatag . Ibinigay ang patnubay sa mga system ng HVAC, passive ventilation, at portable air cleaners

Hinihikayat ang lahat ng mga establishment sa kainan na basahin nang lubusan ang Paunang Patnubay at dapat manatiling nai-update tungkol sa anumang mga pagbabago sa Stay-Safer-At-Home Order sa pamamagitan ng regular na pagsusuri sa [website ng DPH](#) . Ang mas detalyadong patnubay mula sa DPH ay mai-post sa [sfcdcp.org/businesses](#) at ang huling ligal na Direktiba ay darating sa [www.sfdph.org/directives](#) . Ang karagdagang impormasyon ay matatagpuan sa [SF.gov](#) , kabilang ang mga link sa [Personal na Protektibong Kagamitan \(PPE\)](#) at mga [signage](#) para sa iyong negosyo.

" Magdagdag lamang ng Musika " (JAM) Permit para sa Panlabas na Space

Ngayon, [inihatag ni](#) Mayor London Breed ang isang bagong pansamantalang programa ng permit upang matiyak ang mas ligtas na panlabas na aliwan at pinatindi ang tunog na aktibidad bilang bahagi ng unti-unting pagbubukas muli ng San Francisco. Pinangangasiwaan ng Komisyon sa Aliwan, ang bagong permit ng JAM ay makakatulong sa mga negosyo, samahan, at indibidwal na hawakan ang responsableng aktibidad ng aliwan sa Shared Spaces at iba pang mga panlabas na lokasyon na naayon sa mga patakaran sa kalusugan ng publiko. [Mag-apply dito](#) kahit 2 linggo bago ang iyong ipinanukalang aktibidad. Kung ang iyong aktibidad ay magaganap bago mag-9 ng umaga o makalipas ang 10 pm, maaaring kailanganin mong mag-apply nang mas maaga.

Census 2020 - Deadline Septyembre 30, 2020

Inilunsad ng San Francisco ang [Linggong Pagkilos ng Census](#) at hindi pa ako huli na lumahok! Mayroon pa ring isang makabuluhang bilang ng mga sambahayan na hindi nakumpleto ang Census noong 2020. Mayroon kaming **5 araw na** remai n ing at nais naming tiyakin na ang lahat ng San Franciscans ay binibilang — mga mamamayan at imigrante. Tulungan ang San Francisco na makakuha ng mas mahusay na representasyon at mga benepisyo sa pamamagitan ng pagtiyak na ikaw at ang iyong pamilya ay mabibilang at sa pamamagitan ng paghikayat sa iyong mga empleyado na gawin din ito. Ang bawat taong binibilang ay nagdudulot ng \$ 20,000 sa mga mapagkukunang federal para sa mahahalagang programa at serbisyo sa susunod na 10 taon. Ang pagbibilang ay nagsisiguro sa aming patas na

representasyong pampulitika at mas mahalaga, kinukumpirma na narito ka at bahagi ka ng Amerika. Hindi magtatanong ang senso tungkol sa iyong pagkamamamayan o katayuan sa trabaho, o tungkol sa kita ng sambahayan. Bisitahin ang my2020census.gov o tumawag sa 844-330-2020.

Mga Gawain at Pinagkukunan ng Pagpopondo

Walang interes na mga Microloano para sa Mga Pag-upgrade ng Energy-Saving para sa Bay Area Small Businesses - BAGO

Ang BayREN, isang samahang lokal na pamahalaan, ay nakipagsosyo sa di-nagtutubong samahang [Mission Asset Fund \(MAF\)](#) upang magbigay ng 0% interes na microloans ng hanggang \$ 2,500 para sa mga pag-upgrade sa pagtitipid ng enerhiya para sa mga maliliit na negosyo na nakabase sa Bay Area. Hindi mahalaga ang proyekto, mula sa pag-update sa pag-iilaw ng LED hanggang sa paglipat sa mga kagamitan sa ENERGY STAR, makakatulong sa iyo ang MAF na pumili ng mga kagamitan sa pagse-save ng gastos, hanapin ang tamang kontratista, at gabayan ka sa simpleng proseso ng aplikasyon ng utang.

Mga Pakinabang sa Programa:

- Mga pautang mula sa \$ 500- \$ 2,500
- 0% rate ng interes at nababaluktot na mga termino
- Pagpepondo para sa lahat ng mga sertipikadong produkto ng [ENERGY STAR](#)
- Mabilis na proseso ng aplikasyon sa online
- Pagkakataon upang makatipid ng hanggang sa \$ 100 bawat buwan sa mga utility

[Mag-apply](#) ngayon para sa pag-upgrade sa kahusayan ng enerhiya o mag- [iskedyul](#) ng oras upang makausap ang isang kinatawan ng MAF at malaman ang higit pa tungkol sa [BayREN Business Microloan Program](#). Gayundin, ang MAF ay magho-host ng isang Facebook Live sa Martes, Setyembre 29, 2020 ng 00:00 upang matuloy ang programa. [Narito](#) ang link.

Distrito 5 Pagbabayad ng Bintana ng Negosyo

Ang basag na bintana ay hindi kasalanan ng may-ari ng negosyo. Upang masuportahan ang nakikipaglaban na mga maliliit na negosyo, partikular sa panahon ng pandemya ng COVID-19, naglulunsad ang isang Distrito ng Supervisor na si Dean Preston at ang Opisina ng Abugado ng Distrito ng San Francisco ng isang programa para sa biktima na tulong para sa maliliit na negosyo na naapektuhan ng mga sirang bintana sa Distrito 5. Maaaring bayaran ang mga kwalipikadong negosyo hanggang sa \$ 1,000 ng gastos ng pagpapalit ng isang window ng storefront na may maximum na dalawang reimbursement bawat taon. Ang mga bayad sa bayad para sa mga sirang bintana ay karapat-dapat para sa mga insidente na naganap noong o pagkatapos ng Marso 17, 2020. [Mag-click dito](#) upang matingnan ang mga karapat-dapat at mag-apply.

Pondo ng Programang PowerUp

Google.org inihayag ng isang \$ 3M grant sa [Hispanics sa Philanthropy PowerUp Fund](#) upang direktang sumusuporta sa daan-daang mga Latin o owned maliit na negosyo sa buong California, New York at Texas na may access sa kabisera at ang pagsasanay na kailangan nila upang matagumpay na pakikinabangan ang capital upang pagtagumpayan ang pang-ekonomiyang pagbagsak at patuloy na paglaki. Ang PowerUp Program susuportahan karapat-dapat Latinx mga maliliit na negosyo na may isang \$ 5,000 crash grant at ipares mo up sa isang coach upang matulungan kang mapalago ang iyong negosyo. Ang mga kalahok ay makakakuha ng access sa kadalubhasaan sa kabuuan ng diskarte sa negosyo, marketing at pananalapi. Ang mga kwalipikadong Latinx s mall b businesses ay maaaring [mailapat dito](#) hanggang Oktubre 14, 2020.

WEBINARS:

COVID-19 Mga Update at CASE Task Force - Lunes / Miyerkules ng 10:30 AM

Northern California SBDC ay nagho-host ng isang regular na drop-in meeting para sa mall b usiness owners, pagbabahagi ng mga pinakabagong update mula sa SBA at iba pang mga pinagkukunan at sagot mga tanong. Ang mga sesyon sa Miyerkules ay sasamahan ng mga abugado mula sa CASE Task Force na nasa kamay upang sagutin ang mga ligal na katanungan na nauugnay sa COVID-19 pandemic. [Bisitahin dito](#) upang magparehistro.

Pakikinig sa Tour kasama ang Assemblymember na si David Chiu - Lunes, Oktubre 5, 2020 ng 2:00 PM

Ang CalAsian Chamber's Listening Tours ay pinagsasama ang lokal na magkakaibang mga maliliit na negosyo sa inihalal na opisyal na kumakatawan sa kanilang distrito. Ang kaganapang ito ay nagbibigay ng isang malapit na setting para sa maliit na pamayanan ng negosyo upang malaman ang tungkol sa mga prioridad ng kanilang kinatawan, magtanong, at ibahagi ang kanilang mga ideya, hamon, at saloobin sa isang malawak na hanay ng mga paksa. Magrehistro para sa kaganapang ito [dito](#).

Pakikipag-ayos sa Mga Komersyal na Pagpapaupa sa isang Troubled Real Estate Market - Lunes, Oktubre 5, 2020 ng 6:00 PM

Ang pre-print na form ng pag-upa ay kumplikado at nakalilito. Bago ka mag-sign sa pag-upa at lumipat, maraming bahagi ng isang tanggapan, tingian, o iba pang komersyal na lease na maaari mong at dapat makipag-ayos sa may-ari upang madagdagan ang mga posibilidad ng tagumpay para sa iyong negosyo. Kung ikaw ay nasa isang komersyal na pag-upa, ang pag-unawa at pagprotekta sa iyong mga karapatan bilang isang nangungupahan sa komersyo ay mas kritikal sa mga sitwasyong pang-emergency tulad ng Covid-19 o pag-urong sa ekonomiya.

Ang isang may karanasan na abugado sa negosyo at real estate ay makakatulong sa iyo na maunawaan ang mainam na pag-print sa mga tipikal na komersyal na lease, na may diin sa mga tuntunin sa pag-upa at mga batas sa komersyal na real estate na makakatulong sa iyo na malampasan ang mga panahon sa kahirapan sa pananalapi o makitungo sa isang hindi gumaganap na may-ari. Pinag-uusapan din nila ang proseso ng pag-update, pagbabago o pagbabago ng iyong pag-upa sa panahon ng isang pang-ekonomiyang down-cycle. Upang matuto nang higit pa at upang magparehistro, mag-[click dito](#).

ON-GOING RESOURCES:

Kunin ang iyong personal na kagamitan sa proteksyon na [PPE](#) mula sa mga lokal na provider. Anumang negosyo na nagbebenta ng PPE sa mga negosyo ng SF at nais na maidagdag sa listahang ito ay maaaring makipag-ugnay sa amin sa sfosb@sfgov.org.

Bilang paalala, mangyaring maging alerto tungkol sa mga potensyal na scheme ng pandaraya na nauugnay sa mga programang pampasigla sa ekonomiya. Upang mag-ulat ng mga pandaraya at pandaraya na nauugnay sa programa ng SBA, mag-[click dito](#). Ang Office of Attorney General ay nagbigay din ng impormasyon at mga mapagkukunan na nauugnay sa mga scam sa coronavirus [dito](#).

Ang Mga Order sa Kalusugan ng Coronavirus (COVID-19) mula sa DPH ay matatagpuan sa: [sfdph.org/dph/alerts/coronavirus.asp](https://www.sfdph.org/dph/alerts/coronavirus.asp). Ang Mga Direktang Pangkalusugan para sa pagpapatakbo ng negosyo ay matatagpuan sa: <https://www.sfdph.org/dph/alerts/coronavirus-health-directives.asp>

Ang lahat ng mga pahayag ng Mayor hinggil sa COVID-19 ay matatagpuan sa: sfmayor.org/mayoral-declarations-regarding-covid-19

Para sa karagdagang impormasyon, maaari ka ring tumawag sa 311, at para sa mga opisyal na pag-update, mag-sign up para sa serbisyo sa alerto ng Lungsod: i-text ang **COVID19SF** sa **888-777**.

Upang **manatiling napapanahon** sa mga kaugnay na anunsyo at mapagkukunan ng COVIC-19, mag-sign up para sa aming e-news sa <https://sfosb.org/subscribe-small-business-e-news>.

Sa pagkakaisa,

Opisina ng Maliit na Negosyo